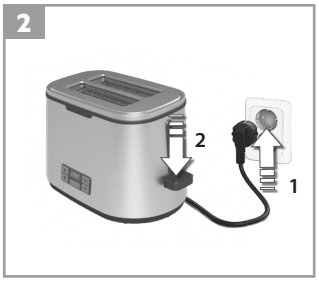
AEG

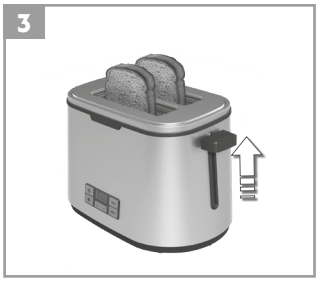
INSTRUCTION BOOK

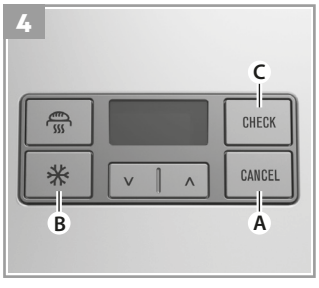
AT78xx
Toaster

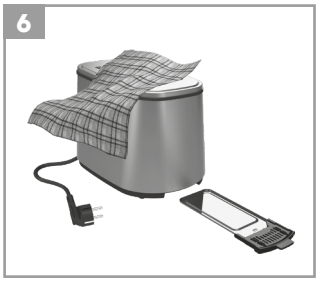
GB INSTRUCTION BOOK
DE GEBRAUCHSANWEISUNG
AR دفترچه راهنمای کاربر
ES LIBRO DE INSTRUCCIONES
FR MODE D'EMPLOI
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
IT ISTRUZIONI
NL GEBRUIKSAANWIJZING
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

AT78xx_Pragati_Toaster_AEG_NO-FARSI.indd 1 2017-07-06 09:35:17









AT78xx_Pragati_Toaster_AEG_NO-FARSI.indd 2 2017-07-06 09:35:19

CONTENTS

ENGLISH	4	FRANÇAIS	12	PORTUGUÊS	20
DEUTSCH	6	ΕΛΛΗΝΙΚΆ	14		
عربي	9	ITALIANO	16		
ESPAÑOL	10	NEDERLANDS	18		

FOR PERFECT RESULTS

Thank you for choosing this AEG product. We have created it to give you impeccable performance for many years, with innovative technologies that help make life simpler features you might not find on ordinary appliances. Please spend a few minutes reading to get the very best from it.

Visit our website to:

Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information:
www.aeg.com/webselfservice

Register your product for better service:
www.registeraeg.com

Buy Accessories and Consumables for
www.aeg.com/shop

CUSTOMER CARE AND SERVICE

When contacting Service, ensure that you have the following data available:

- Model Number
- PNC number
- Serial number

The information can be found on the rating plate.

AT78xx_Pragati_Toaster_AEG_NO-FARSI.indd 3 2017-07-06 09:35:19

ENGLISH

Thank you for choosing an AEG product. In order to ensure the best results, always use original AEG accessories and spare parts. They have been designed especially for your product. This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes.

COMPONENTS

A. Toasting slot
B. Outer housing
C. Crumb tray
D. Defrost button
E. Bun warmer button
F. LCD Display
G. Check button
H. Cancel button
I. Browning control button(V)
J. Browning control button(Λ)
K. Start lever
L. Bun warming rack for warming up buns and rolls
M. Power cord and plug
N. Cord storage (on the underside of the toaster)

Picture page 2

GETTING STARTED

1 **Before you start using the toaster**, place it in an area with good ventilation such as a stove vent hood that is turned on or an open window. Set the browning setting to 8 and turn the toaster on without any bread in it. Repeat for a total of 2 to 3 times as this will help remove any odors that can occur during the first few uses.

2 **How to use the toaster**: Plug the cord into the mains. Insert bread. Press the browning control button (Λ or V) to adjust the browning level (1-7). Press down the start lever. The LCD display will show the process time and starts to count down.

3 **When the bread has reached the desired degree of browning,** the toaster switches off automatically and the bread is lifted up.

FEATURES AND CLEANING

4 **Operating features**: to interrupt toasting, press the Cancel button (A). To toast frozen bread, press the Defrost button (B). Press the Check button (C) to pause toasting. The bread is lifted up and the toasting will pause (press down the start lever within 10 seconds to resume toasting). Press and hold the Cancel button (A) for two seconds to turn off the LCD display.

5 **To warm buns, rolls, or other bread, use the bun warmer rack.** Place the bun warmer rack on top of the appliance. Press the bun warmer button (D) (browning setting 2) and then start the toaster by pressing down the start lever. Once finished, turn the bread over and repeat if necessary.
Caution – Do NOT touch the rack since it becomes very hot during use!

6 **Cleaning and care**: unplug the toaster and allow it to cool down. Empty the crumb tray. Wipe the outer surfaces with a slightly moist cloth. **Never use caustic or abrasive cleaners, and never immerse the machine in liquid!**

Enjoy your new AEG product!

SAFETY ADVICE

Read the following instruction carefully before using machine for the first time.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

AT78xx_Pragati_Toaster_AEG_NO-FARSI.indd 4 2017-07-06 09:35:20

- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never use or pick up the appliance if
  – the supply cord is damaged,
  – the housing is damaged.
- The appliance must only be connected to an earthed socket. If necessary an extension cable suitable for 10 A can be used.
- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.
- Always place the appliance on a flat, level surface.
- The appliance must be switched off and the mains plug withdrawn each time after use, before cleaning and maintenance.
- The appliance and accessories become hot during operation. Use only designated handles and knobs. Allow to cool down before cleaning or storage.
- The mains cable must not come into contact with any hot parts of the appliance.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Crumbs can burn, clean crumb tray regularly. Never use the appliance without crumb tray.
- Do not reach into the toasting slot with your fingers or metal utensils. There is a risk of injury and damaging the appliance.
- Bread can burn. Do not use the toaster underneath or near inflammable objects (e.g. curtains). The toaster must not be left unattended while running.
- Do not use or place the appliance on a hot surface or near source of heat.
- Do not cover the toasting slot when toasting.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.

DISPOSAL

This symbol on the product indicates that this product contains a battery which shall not be disposed with normal household waste.

This symbol on the product or on its packaging indicates that the product may not be treated as household waste. To recycle your product, please take it to an official collection point or to an AEG service center that can remove and recycle the battery and electric parts in a safe and professional way. Follow your country's rules for the separate collection of electrical products and rechargeable batteries.

AEG reserves the right to change products, information and specifications without notice.

AT78xx_Pragati_Toaster_AEG_NO-FARSI.indd 5 2017-07-06 09:35:20

DEUTSCH

Danke das Sie sich für ein Produkt von AEG entschieden haben. Um beste Ergebnisse zu erzielen, empfehlen wir das passende Original-Zubehör von AEG zu verwenden. Dieses wurde speziell für Ihr Produkt entwickelt auch unterm dem Aspekt die Umwelt zu schützen, daher sind alle Plastik-Teile recycelfähig.

TEILE

A. Toastschlitz
B. Außengehäuse
C. Krümelschublade
D. Taste „Defrost“
E. Taste „Bun Warmer“
F. LC-Display
G. Taste „Check“
H. Taste „Cancel“
I. Taste „Browning Control“ (∨)
J. Taste „Browning Control“ (∧)
K. Starthebel und Brotanhebung
L. Brötchenaufsatz zum Aufwärmen von Brötchen
M. Netzkabel und -stecker
N. Kabelaufbewahrung (auf der Unterseite des Toasters)

Abbildung Seite 2

ERSTE SCHRITTE

1 **Stellen Sie den Toaster vor dem Gebrauch an einen Ort mit guter Belüftung auf**, wie zum Beispiel unter einer eingeschaltete Dunstabzugshaube oder in der Nähe eines geöffneten Fensters. Stellen Sie den Bräunungsgrad auf 8 und schalten Sie den Toaster ohne Brot ein. Wiederholen Sie diesen Vorgang 2 bis 3 Mal, um eine Geruchsbelästigung, die während der ersten Einsätze auftreten kann, zu vermeiden.

2 **Verwendung des Toasters** :Schließen Sie das Gerät mithilfe des Stromkabels an das Stromnetz an. Geben Sie das Toastbrot hinein. Drücken Sie die Taste „Browning Control“ (∧ oder ∨), um den Bräunungsgrad einzustellen (1-7). Den Starthebel herunterdrücken. Auf dem LCD Display wird der Fortschritt des Bräunungsvorgangs in Form eines Countdowns angezeigt.

3 **Hat das Brot den gewünschten Bräunungsgrad erreicht**, schaltet sich der Toaster automatisch ab und das Brot wird angehoben. Über den Starthebel kann das Brot noch weiter angehoben werden.

FUNKTIONEN UND REINIGUNG

4 **Bedienfunktionen**: Drücken Sie die Taste „Cancel“(A), um den Toastvorgang zu unterbrechen. Drücken Sie die Taste „Defrost“ (B), um gefrorenes Toastbrot zu rösten. Drücken Sie die Taste „Check“ (C), um den Toastvorgang zu unterbrechen. Das Toastbrot wird nach oben gehoben und der Toastvorgang wird unterbrochen (drücken Sie den Starthebel innerhalb von 10 Sekunden nach unten, um den Toastvorgang fortzusetzen). Drücken Sie die Taste „Cancel“ (A) und halten Sie sie zwei Sekunden lang gedrückt, um das LCD Display abzuschalten.

5 **Verwenden Sie zum Aufwärmen von Brötchen oder Brot den Brötchenaufsatz.** Bringen Sie die Brötchenwärmer-Ablage oben am Gerät an. Drücken Sie die Taste „Bun Warmer“ (D) (Bräunungsregler-Einstellung 2) und beginnen Sie den Toastvorgang, indem Sie den Starthebel nach unten drücken. Drehen Sie danach das Brot um und wiederholen Sie den Vorgang nach Bedarf.
Vorsicht - Berühren Sie den Aufsatz NICHT, da er während des Gebrauchs sehr heiß wird!

6 **Reinigung und Pflege**: Den Netzstecker ziehen und den Toaster abkühlen lassen. Leeren Sie das Krümelfach. Die Außenflächen mit einem leicht feuchten Tuch abwischen. **Nie ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden und die Maschine nie in Flüssigkeit eintauchen!**

Viel Freude mit Ihrem neuen Produkt von AEG!

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie sich die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

- Das Gerät kann durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung/mangelndem Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von dieser Person Anweisungen erhielten, wie das Gerät sicher zu bedienen ist, und welche Gefahren bei nicht ordnungsgemäßer Bedienung bestehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

AT78xx_Pragati_Toaster_AEG_NO-FARSI.indd 6 2017-07-06 09:35:20

- Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder unter 8 Jahren vom Gerät und dem Netzkabel fern.
- Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!
- Das Gerät niemals verwenden, wenn– das Netzkabel oder– das Gehäuse beschädigt ist.
- Das Gerät darf nur mit einer geerdeten Steckdose verbunden werden. Falls notwendig kann ein Verlängerungskabel für 10 A verwendet werden.
- Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Das Gerät immer auf eine ebene Fläche stellen.
- Das Gerät muss nach jeder Verwendung vor der Reinigung und Wartung ausgeschaltet werden und der Netzstecker muss gezogen werden.
- Während des Betriebs können sich Gerät und Zubehör erhitzen. Nur ausgewiesene Griffe und Knöpfe verwenden. Das Gerät abkühlen lassen, bevor es gereinigt oder aufbewahrt wird.
- Das Netzkabel darf mit den heißen Teilen des Geräts nicht in Kontakt kommen.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Krümel können verbrennen. Die Krümelschublade daher regelmäßig leeren. Gerät niemals ohne Krümelschublade in Betrieb nehmen.
- Nicht mit den Fingern oder Metallgegenständen in den Toastschlitz fassen. Es besteht ein Verletzungsrisiko und das Gerät kann beschädigt werden.
- Brot kann verbrennen. Den Toaster daher nicht unter oder in der Nähe von entflammbaren Gegenständen (z. B. Vorhänge) verwenden. Den Toaster nie unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät nicht auf einer heißen Fläche oder in der Nähe einer Wärmequelle abstellen oder verwenden.
- Beim Toasten den Toastschlitz nicht abdecken.
- Dieses Gerät darf nicht über eine externe Schaltuhr oder ein separates Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Haushalt geeignet. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für durch unsachgemäßen Einsatz verursachte mögliche Schäden.

ENTSORGUNG

Dieses Symbol auf dem Produkt zeigt an, dass das Gerät eine Batterie enthält, die nicht im normaler Hausmüll entsorgt werden darf.

Das Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist das Gerät als ein Produkt aus, das nicht in den Hausmüll gehört. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät an einer entsprechenden Sammelstelle oder bringen es zum Kundendienst von AEG, bei dem Batterie als auch elektrische Bauteile sicher und professionell entsorgt werden. Beachten Sie die jeweiligen lokalen Vorschriften für die Entsorgung von Elektrogeräten und wiederaufladbaren Batterien.

AEG behält sich das Recht vor, Produkte, Informationen und Spezifikationen zu verändern ohne vorherige Ankündigung.

AT78xx_Pragati_Toaster_AEG_NO-FARSI.indd 7 2017-07-06 09:35:20

ويخضعون للإشراف المناسب.
- احرصوا على إبقاء الجهاز والكبل بعيداً عن متناول الأطفال بعمر أقل من 8 سنوات.
- يجب توصيل الجهاز بمصدر للطاقة يتوافق جهده وتردده مع المواصفات المذكورة على لوحة بيانات المنتج!
- تجنّبوا استخدام أو مسك الجهاز عندما يكون - سلك التيار الكهربائي تالفاً، - القاعدة تالفة.
- يجب عدم توصيل الجهاز إلا بمأخذ متعادل للتيار الكهربائي. يمكنكم استخدام وصلة كهرباء مناسبة بجهد 10 أمبير، إن لزم الأمر.
- في حال تعرض كبل التزويد بالطاقة الكهربائية للضرر، يجب استبداله من قبل الشركة المُصنعة أو وكيل الصيانة التابع لها أو غيره من الأشخاص المؤهلين لتفادي أي مخاطر.
- احرصوا دائماً على وضع الجهاز على سطح أفقي مستو.
- يجب إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن المأخذ الرئيسي للطاقة بعد كل استخدام وقبل إجراء عمليات التنظيف والصيانة.
- ترتفع درجة حرارة الجهاز والملحقات أثناء التشغيل. احرصوا على استخدام المقابض وأدوات التحكم المصممة خصيصاً لهذا الجهاز. اتركوا الجهاز حتى يبرد قبل التنظيف أو التخزين.
- يجب ألا يتلامس الكبل الرئيسي للتيار الكهربائي مع أي أجزاء ساخنة من الجهاز.
- تجنبوا غمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.
- قد يحترق الفتات، فاحرصوا على تنظيف صينية الفتات بشكل منتظم. تجنبوا استخدام الجهاز دون وضع صينية الفتات.
- تجنبوا وضع أصابعكم أو أي أدوات معدنية ضمن فتحة التحميص. هناك خطر التعرض للإصابة وتلف الجهاز.
- قد يحترق الخبز. تجنبوا استخدام جهاز التحميص تحت الأشياء القابلة للاشتعال أو بالقرب منها (الستائر على سبيل المثال). لا تتركوا جهاز التحميص دون مراقبة أثناء تشغيله.
- تجنبوا استخدام الجهاز أو وضعه على سطح ساخن أو بالقرب من مصدر للحرارة.
- تجنبوا تغطية فتحة التحميص عند التحميص.
- لا يمكن تشغيل هذا الجهاز من خلال مؤقت خارجي أو نظام تحكم عن بُعد.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية لقاء الأضرار المحتملة الناجمة عن الاستخدام غير المناسب أو غير الصحيح.

التخلص من الجهاز

يشير هذا الرمز على المنتج إلى أن هذا المنتج يحتوي على بطارية لا ينبغي التخلص منها مع النفايات المنزلية العادية.

يشير الرمز الموجود على المنتج أو على غلافه إلى عدم إمكانية التخلص من هذا المنتج كنفاية منزلية. لإعادة تدوير المنتج الخاص بك، يرجى نقله إلى نقطة تجميع رسمية أو إلى مركز خدمة إلكترولوكس حتى يمكن إزالة البطارية والأجزاء الكهربائية وإعادة تدويرهم بطريقة آمنة ومهنية. اتبع القواعد المعمول بها في بلدك المتعلقة بالجمع المنفصل للمنتجات الكهربائية والبطاريات القابلة لإعادة الشحن.

تحتفظ شركة AEG بالحق في تغيير المنتجات والمعلومات والمواصفات دون إشعار.

AT78xx_Pragati_Toaster_AEG_NO-FARSI.indd 8 2017-07-06 09:35:20

عربي

شكرًا لك على اختيار منتج AEG. لضمان الحصول على أفضل النتائج، استخدم دائمًا منتجات وقطع غيار AEG الأصلية. فقد صُممت خصيصًا لمنتجك. روعي في تصميم هذا المنتج الحفاظ على البيئة. جميع الأجزاء البلاستيكية عليها علامات لأغراض إعادة التدوير.

المكونات

A. فتحة التحميص
B. القاعدة الخارجية
C. صينية الفتات
D. مفتاح فك التجميد
E. مفتاح تسخين الخبز المدوّر
F. شاشة العرض LCD
G. مفتاح الفحص
H. مفتاح الإلغاء
I. مفتاح التحكم بدرجة التحمير (V)
J. مفتاح التحكم بدرجة التحمير (Λ)
K. ذراع التشغيل
L. قاعدة تسخين الخبز المدوّر لتسخين الخبز المدوّر والصمن
M. كبل الكهرباء والقابس
N. تخزين السلك (على الجانب السفلي من جهاز التحميص)

الصورة صفحة 2

بدء الاستخدام

1 **قبل البدء في استخدام جهاز التحميص،** ضعوه في منطقة جيدة التهوية مثلاً تحت شفاط تهوية الموقد أو بالقرب من نافذة مفتوحة. اضبطوا إعدادات التحمير على 8، ثم قوموا بتشغيل جهاز التحميص دون وجود أي خبز بداخله. كرروا هذه العملية من مرتين إلى ثلاث مرات لتتخلصوا من أي روائح قد تصدر أثناء استخدام الجهاز خلال المرات الأولى القليلة.

2 كيف تستخدمون جهاز التحميص: تأكدوا من وصل الكبل بمصدر رئيسي للطاقة. أدخلوا الخبز. اضغطوا على مفتاح التحكم بدرجة التحمير (Λ) أو (V) ضبط مستوى التحمير (1-7). اضغطوا ذراع التشغيل نحو الأسفل. ستعرض شاشة LCD مدة العملية وتبدأ عملية العد التنازلي.

3 **عندما يصل الخبز لدرجة التحميص المطلوبة،** تتوقف المحمصة تلقائياً عن التشغيل ويتم رفع الخبز.

الميزات والتنظيف

4 **مزايا التشغيل:** لإنهاء عملية التحميص، اضغطوا على مفتاح الإلغاء (A). لتحميص الخبز المُجمّد، اضغطوا على مفتاح فك التجميد (B). اضغطوا على مفتاح الفحص (C) لإيقاف عملية التحميص مؤقتاً. يتم دفع الخبز نحو الأعلى، وستتوقف عملية التحميص مؤقتاً (اضغطوا ذراع التشغيل نحو الأسفل لإكمال عملية التحميص في غضون 10 ثوانٍ). اضغطوا بشكل مستمر على مفتاح الإلغاء (A) لمدة ثانيتين لإيقاف تشغيل شاشة العرض LCD.

5 **لتسخين الخبز المدوّر أو الصمن أو أي نوع آخر من الخبز ، استخدموا قاعدة تسخين الخبز المدوّر.** ضعوا قاعدة تسخين الخبز المدوّر على الجزء العلوي من الجهاز. اضغطوا على مفتاح تسخين الخبز المدوّر (D) (إعدادات التحمير 2) ثم قوموا بتشغيل جهاز التحميص بضغط ذراع التشغيل نحو الأسفل. وبمجرد الانتهاء، اقلبوا الخبز وكرروا العملية إن لزم الأمر.
تنبيه – تجنبوا لمس القاعدة إذ تصبح شديدة السخونة أثناء الاستخدام!

6 **التنظيف والعناية:** افصل المحمصة عن مصدر الطاقة واتركها لتبرد. فرّغ صينية الفتات. وامسح السطح الخارجي بقطعة قماش رطبة قليلاً. **لا تستخدم أبدًا المنظفات التي تحتوي موادًا كاوية أو كاشطة ولا تغمر المحمصة بأي سائل!**

استمتع بمنتج AEG!

نصائح للسلامة

اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى.

- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 سنوات فما فوق، والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة، شريطة توفر الإشراف المناسب وإعطائهم التوجيهات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر ذات الصلة.
- يجب ألا يعبث الأطفال بالجهاز.
- يجب عدم السماح للأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته ما لم يتجاوز عمرهم 8 سنوات

AT78xx_Pragati_Toaster_AEG_NO-FARSI.indd 9 2017-07-06 09:35:20

ESPAÑOL

Gracias por escoger un producto AEG. Para asegurarse de obtener los mejores resultados, utilice siempre accesorios y recambios originales AEG, que han sido especialmente diseñados para su producto. Este producto se ha diseñado pensando en el medio ambiente. Todas las piezas de plástico están marcadas para su reciclado.

COMPONENTES

A. Ranura de tostado
B. Carcasa externa
C. Bandeja recogemigas
D. Botón de descongelar
E. Botón para calentar pan
F. Pantalla LCD
G. Botón de comprobación „CHECK“
H. Botón de cancelación „CANCEL“
I. Botón de control del nivel de tostado (∨)
J. Botón de control del nivel de tostado (∧)
K. Palanca de encendido y elevador de pan
L. Rejilla para calentar bollería y panecillos
M. Cable de alimentación y enchufe
N. Compartimento para el cable (en la parte inferior del tostador)

Imagen página 2

INTRODUCCIÓN

1 **Antes de empezar a usar la tostadora**, colóquela en una zona bien ventilada como bajo la campana extractora encendida o junto a una ventana abierta. Ajuste el tueste en 8 y encienda la tostadora sin ningún pan dentro. Repítalo 2 o 3 veces para eliminar los olores que pueden aparecer durante los primeros usos.

2 **Cómo utilizar el tostador**: Enchufe el cable a la corriente eléctrica. Introduzca el pan. Pulse el botón de control de nivel de tostado (∧ o ∨) para ajustar dicho nivel (1-7). Empuje hacia abajo la palanca de encendido. La pantalla LCD mostrará el tiempo de proceso e iniciará la cuenta atrás.

3 **Cuando el pan ha alcanzado el grado de tostado deseado**, el tostador se apaga automáticamente y el pan se eleva. Puede subirlo más levantando la palanca de encendido.

CARACTERÍSTICAS Y LIMPIEZA

4 **Características de funcionamiento**: para interrumpir el tostado, pulse el botón de cancelación (A). Para tostar pan congelado, pulse el botón de descongelar (B). Pulse el botón de comprobación (C) para detener el tostado. El pan sale hacia arriba y se detiene el proceso de tostado (presione la palanca de inicio durante 10 segundos para reanudar el tostado). Mantenga pulsado el botón de cancelación (A) durante dos segundos para apagar la pantalla LCD.

5 **Para calentar panecillos, bollería u otro pan, use la rejilla.** Coloque la rejilla para calentar pan en la parte superior del aparato. Pulse el botón para calentar pan (D) (a un nivel 2 de tostado) y, a continuación, ponga en marcha el tostador presionando la palanca de inicio. Al terminar, de vuela al pan y repita si es necesario.
Precaución: ¡NO toque la rejilla, se calienta mucho durante el uso!

6 **Limpieza y cuidado**: desenchufe la tostadora y deje que se enfríe. Vacíe la bandeja recogemigas. Limpie las superficies exteriores con un trapo ligeramente humedecido. **No utilice nunca limpiadores cáusticos o abrasivos, ni sumerja el aparato en ningún líquido.**

¡Disfrute de su nuevo producto AEG!

CONSEJO DE SEGURIDAD

Lea la siguiente instrucción detenidamente antes de utilizar el electrodoméstico por primera vez.

- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos.
- No permita a los niños jugar con este aparato.
- La limpieza y mantenimiento de usuario no serán realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y bajo la supervisión de un adulto.
- Mantega el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

AT78xx_Pragati_Toaster_AEG_NO-FARSI.indd 10 2017-07-06 09:35:21

- Este electrodoméstico sólo se puede conectar a una fuente de alimentación cuya tensión y frecuencia sean compatibles con las especificaciones de la placa de clasificación.
- Nunca utilice o coja el electrodoméstico si:
  – el cable de alimentación presenta daños,
  – la carcasa está dañada.
- El electrodoméstico sólo se debe conectar a un enchufe con toma de tierra. Si es necesario, se puede utilizar un cable prolongador adecuado para 10 A.
- Si el electrodoméstico o el cable de alimentación no están en perfectas condiciones, deben ser sustituidos por el fabricante, por su servicio de asistencia o por personal homologado, con el fin de evitar peligros.
- Coloque siempre el electrodoméstico en una superficie plana y uniforme.
- El electrodoméstico debe apagarse y desenchufarse siempre después de cada uso y antes de su limpieza y mantenimiento.
- El electrodoméstico y los accesorios se calientan durante el funcionamiento. Utilice únicamente los mangos y mandos específicos. Deje que se enfríe antes de limpiarlo o guardarlo.
- El cable de alimentación principal no debe entrar en contacto con las partes calientes del electrodoméstico.
- No sumerja el electrodoméstico en agua ni en cualquier otro líquido.
- Los restos de migas de pan pueden arder, limpie la bandeja de migas con regularidad. No utilice nunca el electrodoméstico sin una bandeja de migas.
- No toque la ranura de tostado con los dedos ni con utensilios de metal. Podría lastimarse o dañar el electrodoméstico.
- El pan puede arder. No use el tostador debajo o cerca de objetos inflamables (por ejemplo, cortinas). Vigile siempre el tostador durante su funcionamiento.
- No utilice ni coloque el electrodoméstico en una superficie caliente ni cerca de una fuente de calor.
- No cubra la ranura de tostado durante el funcionamiento.
- El electrodoméstico no se ha concebido para su funcionamiento con un temporizador externo o sistema de control remoto independiente.
- Este aparato se ha concebido para un uso doméstico. El fabricante no puede aceptar responsabilidad alguna por los posibles daños provocados por un uso incorrecto o inadecuado.

CÓMO DESECHAR EL ELECTRODOMÉSTICO

Este símbolo que aparece en el producto indica que este producto contiene una batería que no debe eliminarse con los residuos domésticos normales.

Este símbolo que aparece en el producto o en el embalaje indica que el producto no debe tratarse como residuo doméstico. Para reciclar su producto, llévelo a un punto de recogida oficial o a un centro de servicio AEG, donde se retirará y reciclará la batería y piezas eléctricas de forma segura y profesional. Siga las normas del país sobre recogida por separado de productos eléctricos y baterías recargables.

AEG se reserva el derecho a hacer cambios en los productos, información y especificaciones sin previo aviso.

AT78xx_Pragati_Toaster_AEG_NO-FARSI.indd 11 2017-07-06 09:35:21

FRANÇAIS

Merci d'avoir choisi un produit AEG. Pour garantir les meilleurs résultats, utilisez toujours des accessoires et pièces de rechange AEG d'origine. Ils ont été spécialement conçus pour votre produit. Ce produit est conçu dans le souci du respect de l'environnement. Tous les éléments en plastique sont marqués d'un symbole de recyclage.

COMPOSANTS

A. Fentes métalliques
B. Corps de l'appareil
C. Tiroir ramasse-miettes
D. Touche Defrost
E. Touche Bun warmer
F. Affichage LCD
G. Touche Check
H. Touche Cancel
I. Touche Browning control (∨)
J. Touche Browning control (∧)
K. Levier de mise en marche et de remontée du pain
L. Réchauffe-viennoiseries pour chauffer petits pains et viennoiseries
M. Cordon et prise d'alimentation
N. Rangement du cordon (sous l'appareil)

Illustration page 2

PREMIÈRE UTILISATION

1 **Avant d'utiliser le grille-pain**, placez-le dans un endroit bien aéré (hotte aspirante en marche ou fenêtre ouverte). Positionnez le réglage d'intensité sur 8 et allumez le grille pain sans y introduire de pain. Répétez cette opération 2 ou 3 fois, cela contribuera à éliminer les odeurs susceptibles de se dégager au cours des premières utilisations.

2 **Utilisation du grille-pain**: Branchez le cordon d'alimentation au secteur. Insérez le pain. Appuyez sur la touche Browning control (∧ ou ∨) pour régler l'intensité (1-7). Appuyez sur le levier de mise en marche. L'afficheur LCD indique le temps nécessaire et commence le compte à rebours.

3 **Lorsque le pain a atteint le brunissage désiré**, le grille-pain s'éteint et le pain remonte automatiquement. Pour une remontée extra-haute des tranches, soulever le levier de mise en marche .

FONCTIONNALITÉS ET NETTOYAGE

4 **Fonctionnalités**: Pour interrompre le processus, appuyez sur la touche Cancel (A). Pour faire griller du pain congelé, appuyez sur la touche Defrost (B). Appuyez sur la touche Check (C) pour interrompre le processus. Le pain est rehaussé et le processus suspendu (appuyez sur le levier de démarrage dans les 10 secondes pour reprendre le processus). Maintenez la touche Cancel (A) enfoncée pendant deux secondes pour éteindre l'afficheur LCD.

5 **Pour chauffer des petits pains, des viennoiseries et autres, utilisez le réchauffe viennoiseries intégré.** Placez le dispositif de chauffage de petits pains au-dessus de l'appareil. Appuyez sur la touche Bun warmer (D) (intensité : 2), puis démarrez le grille-pain en appuyant sur le levier. Une fois terminé, tournez le pain et répétez l'opération si nécessaire. **Attention : Ne touchez PAS la grille; elle est brûlante!**

6 **Nettoyage et entretien**: débranchez le grille-pain et laissez-le refroidir. Videz le tiroir ramasse-miettes. Essuyez les surfaces extérieures à l'aide d'un chiffon légèrement humide. **Ne jamais utiliser de produits nettoyants caustiques ou abrasifs et ne jamais placer le grille-pain sous l'eau!**

Régalez-vous avec votre nouveau produit AEG!

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les instructions suivantes doivent être lues attentivement avant d'utiliser la machine pour la première fois.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Seuls les enfants âgés de plus de 8 ans, surveillés par un adulte, peuvent entreprendre une opération de nettoyage ou de maintenance sur l'appareil.
- L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être conservés hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

AT78xx_Pragati_Toaster_AEG_NO-FARSI.indd 12 2017-07-06 09:35:21

- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne jamais utiliser ou mettre en marche l'appareil si
  – le cordon d'alimentation est endommagé ;
  – le corps de l'appareil est endommagé.
- L'appareil doit être branché à une prise électrique reliée à la terre. Une rallonge électrique adaptée à une intensité de 10 A peut être utilisée si nécessaire.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit toujours être placé sur une surface de travail plane et horizontale.
- L'appareil doit être éteint et débranché du réseau électrique après chaque utilisation et avant tout nettoyage ou entretien.
- L'appareil et ses accessoires deviennent chauds en cours de fonctionnement. Utiliser les poignées et les boutons prévus à cet effet uniquement. Laisser l'appareil refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec les pièces chaudes de l'appareil.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Les miettes peuvent prendre feu : nettoyer le tiroir ramasse-miettes régulièrement. Ne jamais utiliser l'appareil sans le tiroir ramasse-miettes.
- Ne pas introduire vos doigts ni d'ustensiles métalliques dans la fente du grille-pain. Cela pourrait provoquer des blessures ou endommager l'appareil.
- Le pain peut brûler. Ne pas utiliser le grille-pain sous ou à proximité d'objets inflammables (comme des rideaux). Le grille-pain ne doit pas être utilisé sans surveillance.
- Ne pas utiliser ou poser l'appareil sur une surface brûlante ou à proximité d'une source de chaleur.
- Ne pas couvrir la fente du grille-pain en cours d'utilisation.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être asservi à un minuteur ou à un système de commande à distance externe.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou inadaptée de l'appareil.

MISE AU REBUT

Ce symbole sur le produit indique qu'il contient une batterie qui ne doit pas être mise au rebut avec les déchets ménagers normaux.

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager Pour recycler votre produit, apportez-le dans un point de récupération officiel ou un service après-vente d'AEG qui pourra retirer et recycler la batterie et les parties électriques de façon sûre et professionnelle. Suivez les réglementations de votre pays concernant la récupération séparée des parties électriques et des batteries rechargeables.

AEG se réserve le droit de modifier un produit, ses informations ou ses caractéristiques sans notification préalable.

AT78xx_Pragati_Toaster_AEG_NO-FARSI.indd 13 2017-07-06 09:35:21

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της AEG. Για να έχετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε πάντα τα γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά της AEG. Έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για το προϊόν σας. Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί λαμβάνοντας υπόψη το περιβάλλον. Όλα τα πλαστικά μέρη είναι σημασμένα κατάλληλα με σκοπό να ανακυκλωθούν.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

A. Υποδοχή φρυγανιέρας
B. Εξωτερικό περίβλημα
C. Δίσκος για ψίχουλα
D. Πλήκτρο ξεπαγώματος
E. Πλήκτρο ζεστάματος για ψωμάκια
F. Οθόνη LCD
G. Πλήκτρο ελέγχου
H. Πλήκτρο ακύρωσης
I. Πλήκτρο ελέγχου ροδίσματος (⋁)
J. Πλήκτρο ελέγχου ροδίσματος (⋀)
K. Μοχλός εκκίνησης και ανύψωσης ψωμιού
L. Σχάρα για ζέσταμα για να ζεσταίνετε φραντζολάκια και ψωμάκια
M. Καλώδιο ρεύματος και βύσμα
N. Αποθήκευση καλωδίου (στο κάτω μέρος της φρυγανιέρας)

Εικόνα στη σελίδα 2

ΞΕΚΙΝΩΝΤΑΣ

1 **Προτού ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε τη φρυγανιέρα**, τοποθετήστε την σε μέρος με καλή κυκλοφορία αέρα όπως κάτω από απορροφητήρα που είναι σε λειτουργία ή κοντά σε ένα ανοικτό παράθυρο. Θέστε τη ρύθμιση ροδίσματος στο 8 και ενεργοποιήστε τη φρυγανιέρα χωρίς να τοποθετήσετε ψωμί μέσα. Επαναλάβετε συνολικά 2 έως 3 φορές καθώς αυτό βοηθάει στην αφαίρεση πιθανών οσμών που μπορεί να προκληθούν κατά τη διάρκεια των πρώτων χρήσεων.

2 **Πώς να χρησιμοποιήσετε τη φρυγανιέρα**: Βάλτε το καλώδιο στην πρίζα. Τοποθετήστε το ψωμί. Πιέστε το πλήκτρο ελέγχου ροδίσματος (⋀ ή ⋁) για να επιλέξετε επίπεδο ροδίσματος (1-7). Πιέστε προς τα κάτω το μοχλό εκκίνησης. Στη οθόνη LCD εμφανίζεται η διάρκεια της διαδικασίας και ένα χρονόμετρο.

3 **Όταν το ψωμί ροδίσει όσο επιθυμείτε**, η φρυγανιέρα απενεργοποιείται αυτόματα και το ψωμί ανασηκώνεται. Μπορείτε να το σηκώσετε περισσότερο, υψώνοντας το μοχλό εκκίνησης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

4 **Χαρακτηριστικά λειτουργίας**: Για να διακόψετε το ψήσιμο, πιέστε το πλήκτρο Cancel (A). Για να ψήσετε παγωμένο ψωμί, πιέστε το πλήκτρο ξεπαγώματος (B). Πιέστε το πλήκτρο Check (C) για να διακόψετε το ψήσιμο. Το ψωμί ανεβαίνει προς τα πάνω και το ψήσιμο σταματά. (Για να συνεχίσετε το ψήσιμο, πιέστε προς τα κάτω το μοχλό εκκίνησης μέσα στα επόμενα 10 δευτερόλεπτα). Για να απενεργοποιήσετε την οθόνη LCD, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Cancel (A) για δύο δευτερόλεπτα.

5 **Για να ζεστάνετε φραντζολάκια, ψωμάκια**, ή άλλο ψωμί, χρησιμοποιήστε τη σχάρα για ζέσταμα. Τοποθετήστε τη σχάρα για τα ψωμάκια επάνω στη συσκευή. Πιέστε το πλήκτρο ζεστάματος για ψωμάκια (D) (επίπεδο ροδίσματος 2) και θέστε τη συσκευή σε λειτουργία πιέζοντας προς τα κάτω το μοχλό εκκίνησης. Όταν ολοκληρωθεί, γυρίστε το ψωμάκι και επαναλάβετε αν χρειαστεί.
Προσοχή – ΜΗΝ αγγίζετε τη σχάρα καθώς ζεσταίνεται πολύ κατά τη χρήση!

6 **Καθαρισμός και φροντίδα**: αποσυνδέστε τη φρυγανιέρα και αφήστε την να κρυώσει. Αδειάστε το δίσκο για ψίχουλα. Σκουπίστε τις εξωτερικές επιφάνειες με ένα ελαφρώς υγρό πανί. **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ καυστικά καθαριστικά ή καθαριστικά για λείανση και μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε υγρό!**

Απολαύστε το καινούριο σας προϊόν της AEG!

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή.

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά παρά μόνον εάν είναι άνω των 8 ετών και εφόσον επιβλέπονται.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο σε παροχή ρεύματος του οποίου η τάση και η

AT78xx_Pragati_Toaster_AEG_NO-FARSI.indd 14 2017-07-06 09:35:21

συχνότητα συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές που αναγράφονται στην πλακέτα με τα χαρακτηριστικά της συσκευής!

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ και μην πιάνετε τη συσκευή εάν
  – το καλώδιο τροφοδοσίας έχει φθαρεί,
  – το περίβλημα έχει φθαρεί.
- Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε γειωμένη πρίζα. Αν χρειαστεί, μπορεί να χρησιμοποιηθεί καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για 10 A.
- Εάν υπάρχει βλάβη στη συσκευή ή στο καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου.
- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, λεία επιφάνεια.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα κάθε φορά μετά τη χρήση, πριν τον καθαρισμό και πριν τη συντήρηση.
- Η συσκευή και τα εξαρτήματά της θερμαίνονται υπερβολικά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Χρησιμοποιείτε μόνο τις ενδεδειγμένες λαβές και χερούλια. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε.
- Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα καυτά μέρη της συσκευής.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλο υγρό.
- Τα ψίχουλα ενδέχεται να καούν. Να καθαρίζετε συχνά το δίσκο για τα ψίχουλα. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς δίσκο για τα ψίχουλα.
- Μην τοποθετείται τα δάχτυλά σας ή μεταλλικά αντικείμενα στην υποδοχή της φρυγανιέρας. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και φθοράς της συσκευής.
- Το ψωμί ενδέχεται να καεί. Μη χρησιμοποιείτε τη φρυγανιέρα κάτω από ή κοντά σε εύφλεκτα αντικείμενα (π.χ. κουρτίνες). Μην αφήνετε τη φρυγανιέρα χωρίς επιτήρηση.
- Μη χρησιμοποιείται και μη τοποθετείτε τη συσκευή σε καυτή επιφάνεια ή κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην καλύπτετε την υποδοχή της φρυγανιέρας κατά τη λειτουργία της συσκευής.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ενδεχόμενη ζημιά που προκλήθηκε από ανάρμοστη ή εσφαλμένη χρήση.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Το παρόν σύμβολο επάνω στη προϊόν υποδεικνύει ότι το συγκεκριμένο προϊόν περιέχει μια μπαταρία η οποία δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.

Το παρόν σύμβολο επάνω στο προϊόν ή τη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να αντιμετωπίζεται ως οικιακό απόρριμμα. Για να ανακυκλώσετε το προϊόν σας, παρακαλώ μεταφέρετε το σε ένα επίσημο σημείο συλλογής ή στο κέντρο σέρβις της AEG που μπορεί να αφαιρέσει και να ανακυκλώσει την μπαταρία και τα ηλεκτρικά μέρη με ασφαλή και επαγγελματικό τρόπο. Τηρήστε τους κανόνες της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων και επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

Η εταιρεία AEG επιφυλάσσεται του δικαιώματος να αλλάξει τα προϊόντα, τις πληροφορίες και τις προδιαγραφές της χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

AT78xx_Pragati_Toaster_AEG_NO-FARSI.indd 15 2017-07-06 09:35:21

ITALIANO

Grazie per aver scelto un prodotto AEG. Per ottenere i risultati migliori, usate sempre gli accessori e i ricambi originali AEG, in quanto sono stati realizzati appositamente per il vostro prodotto. Questo prodotto è stato progettato pensando alla protezione all'ambiente. Tutte le parti in plastica sono contrassegnate ai fini del riciclaggio.

COMPONENTI

A. Fessura di tostatura
B. Involucro esterno
C. Vassoio raccoglibriciole
D. Tasto scongelamento
E. Tasto scaldapanini
F. Display LCD
G. Tasto Check
H. Tasto Cancel
I. Tasto per il controllo della doratura (V)
J. Tasto per il controllo della doratura (Λ)
K. Leva di avvio e sollevamento del pane
L. Griglia scaldabrioche per riscaldare brioche e panini
M. Cavo di alimentazione e spina
N. Alloggiamento per il cavo (sulla parte inferiore del tostapane)

Immagine sulla pagina 2

OPERAZIONI PRELIMINARI

1 **Prima di iniziare ad utilizzare il tostapane**, collocarlo in un luogo ben ventilato come la cappa di aspirazione del fornello accesa o una finestra aperta. Impostare il livello di doratura su 8 e accendere il tostapane senza pane all'interno. Ripetere per 2 o 3 volte in tutto per eliminare eventuali odori che si potrebbero formare durante i primi utilizzi.

2 **Come usare il tostapane**: Inserire il cavo nella rete elettrica. Inserire il pane. Premere il tasto per il controllo della doratura (Λ o V) per regolare il livello della doratura (1-7). Abbassare la leva di avvio. Il display LCD mostra la durata del processo e viene avviato il calcolo del tempo residuo.

3 **Quando il pane ha raggiunto la doratura desiderata**, il tostapane si spegne automaticamente e il pane viene sollevato. Per fare in modo che venga sollevato di più, agire sulla leva di avvio.

CARATTERISTICHE E PULIZIA

4 **Funzioni** - per interrompere la tostatura, premere il tasto Cancel (A). Per tostare il pane surgelato, premere il tasto scongelamento (B).Premere il tasto Check (C) per mettere in pausa la tostatura. Il pane esce fuori e il tostapane entra in pausa (per riprendere la tostatura abbassare la leva di avvio entro 10 secondi). Per spegnere il display LCD, tenere premuto il tasto Cancel (A) per due secondi.

5 **Per riscaldare brioche, panini o altro pane, utilizzare la griglia scaldabrioche.** Posizionare la griglia scaldapanini nella parte superiore dell'apparecchio. Premere il tasto scaldapanini (D) (impostazione doratura 2), quindi avviare il tostapane premendo la leva di avvio. Al termine, girare il pane e ripetere se necessario.
Attenzione – NON toccare la griglia, in quanto diventa incandescente durante l'utilizzo!

6 **Pulizia e manutenzione**: scollegare il tostapane e lasciarlo raffreddare. Svuotare il vassoio raccoglibriciole. Pulire le superfici esterne con un panno leggermente inumidito. **Non utilizzare detergenti caustici o abrasivi e non immergere l'apparecchio in liquidi!**

Vi auguriamo di fare buon uso del vostro nuovo elettrodomestico AEG!

NORME DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

- Questa apparecchiatura può essere usata da bambini a partire dagli 8 anni e da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, se sorvegliati o se sono stati istruiti relativamente all'uso dell'apparecchiatura e hanno capito i rischi coinvolti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura.
- La pulizia e gli interventi di manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini di età inferiore agli 8 anni e in assenza di supervisione.
- Tenere l'apparecchiatura e il rispettivo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio può essere collegato solo a una fonte di alimentazione con

AT78xx_Pragati_Toaster_AEG_NO-FARSI.indd 16 2017-07-06 09:35:21

tensione e frequenza conformi alle specifiche riportate sulla targhetta delle caratteristiche.

- Non utilizzare l'apparecchio se
  – il cavo di alimentazione è danneggiato,
  – il rivestimento esterno è danneggiato.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a prese dotate di messa a terra. Se necessario, è possibile utilizzare una prolunga tipo 10 A.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono danneggiati, richiederne la sostituzione al produttore, a un suo agente dell'assistenza tecnica o a una persona egualmente qualificata per evitare rischi.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione di rete dopo ogni utilizzo e prima di ogni operazione di pulizia e manutenzione.
- L'apparecchio e gli accessori si surriscaldano durante l'uso. Utilizzare solo le maniglie e le manopole designate. Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo o riporlo.
- Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con le parti surriscaldate dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Le briciole possono bruciare, pulire regolarmente il cassetto raccoglibriciole. Non utilizzare l'apparecchio senza raccoglibriciole.
- Non introdurre dita o oggetti metallici nella fessura di tostatura. Ciò potrebbe provocare lesioni personali o danneggiamento dell'apparecchio.
- Il pane può bruciare. Non utilizzare il tostapane sotto o in prossimità di oggetti infiammabili (es. tende). Non lasciare incustodito il tostapane.
- Non utilizzare o posizionare l'apparecchio su una superficie calda o in prossimità di fonti di calore.
- Non coprire la fessura di tostatura durante l'utilizzo dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è progettato per essere controllato da un timer esterno o altro sistema di controllo remoto separato.
- Questo apparecchio è concepito per il solo uso domestico. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati da uso improprio o non corretto.

SMALTIMENTO

Questo simbolo indica che il prodotto contiene una batteria che non deve essere smaltita con i normali rifiuti domestici.

Questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che il prodotto non deve essere trattato come un normale rifiuto domestico. Per riciclare il prodotto, consegnarlo ad un punto di raccolta ufficiale o ad un Centro di Assistenza AEG in grado di rimuovere e riciclare la batteria e le parti elettriche in modo sicuro e professionale. Rispettare le disposizioni locali per quanto riguarda la raccolta differenziata di prodotti elettrici e batterie ricaricabili.

AEG si riserva il diritto di modificare prodotti, informazioni e specifiche tecniche senza alcun preavviso.

AT78xx_Pragati_Toaster_AEG_NO-FARSI.indd 17 2017-07-06 09:35:21

NEDERLANDS

Hartelijk dank dat u gekozen hebt voor een product van AEG. Gebruik voor het beste resultaat altijd originele AEG accessoires en reserveonderdelen. Deze zijn speciaal voor uw product ontwikkeld. Dit product is ontworpen met aandacht voor het milieu. Alle plastic onderdelen zijn gemarkeerd voor recyclingdoeleinden.

ONDERDELEN

A. Roostersleuf
B. Buitenbehuizing
C. Kruimellade
D. Ontdooiknop
E. Opwarmknop
F. LCD-scherm
G. Controleknop
H. Annuleerknop
I. Bruineringsknop (∨)
J. Bruineringsknop (∧)
K. Starthendel en broodlift
L. Opwarmrek voor broodjes om broodjes en koeken op te warmen
M. Voedingssnoer en stekker
N. Snoeropbergmogelijkheid (aan de onderzijde van de broodrooster)

Afbeelding pagina 2

HET EERSTE GEBRUIK

1 **Voordat u de toaster gebruikt, plaatst u deze in een ruimte met goede verluchting**, zoals onder een afzuigkap of bij een open venster. Stel de toaster op stand 8 en schakel de toaster in zonder dat er brood in zit. Herhaal deze procedure 2 of 3 keer; hierdoor zullen alle mogelijke geurtjes tijdens de eerste toastbeurten verdwijnen.

2 **Gebruik van de broodrooster**: Steek de stekker in het stopcontact. Plaats het brood. Druk op de bruineringsknop (∧ of ∨) om het bruineringsniveau aan te passen (1 - 7). Druk de starthendel omlaag. Het LCD-scherm geeft de procesduur weer en begint met aftellen.

3 **Als het brood de gewenste bruiningsgraad heeft**, wordt de broodrooster automatisch uitgeschakeld en komt het brood omhoog. U kunt dit nog verder omhoog tillen door de starthendel omhoog te bewegen.

FUNCTIES EN REINIGEN

4 **Bedieningsfuncties**: Druk op de knop Cancel (Annuleren) (A) om het roosteren te onderbreken. Druk op de knop Defrost (Ontdooien) (B) om bevroren brood te roosteren. Druk op de knop Check (Controle) (C) om het roosteren te onderbreken. Het brood wordt opgetild en het roosteren wordt onderbroken (druk de starthendel binnen 10 seconden omlaag om het roosteren te hervatten). Houd de knop Cancel (Annuleren) (A) twee seconden ingedrukt om het LCD-scherm uit te schakelen.

5 **Om broodjes, koeken of ander brood op te warmen, gebruikt u het opwarmrek.** Plaats het opwarmrek bovenop het apparaat. Druk op de opwarmknop (D) (bruineringsinstelling 2) en druk vervolgens de starthendel omlaag om het roosteren te starten. Draai de broodjes om en herhaal indien nodig.
Opgelet – Raak het rek NIET aan; het wordt nl. heel warm tijdens gebruik!

6 **Reinigen en onderhouden**: trek de stekker van de broodrooster uit het stopcontact en laat deze afkoelen. Maak de kruimmellade leeg. Veeg de buitenkant af met een enigszins vochtige doek. **Gebruik nooit bijtende of agressieve schoonmaakmiddelen en dompel het apparaat nooit in water!**

Veel plezier met uw nieuwe AEG-product!

VEILIGHEIDSADVIES

Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht is.
- Houd het apparaat en de snoeren buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

AT78xx_Pragati_Toaster_AEG_NO-FARSI.indd 18 2017-07-06 09:35:22

- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stopcontact met een voltage en frequentie die overeenkomen met de specificaties op het modelplaatje.
- Gebruik of til het apparaat nooit op als - de voedingskabel is beschadigd, - de behuizing is beschadigd.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact. Indien nodig kunt u een verlengkabel gebruiken die geschikt is voor 10 A.
- Als het apparaat of de voedingskabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.
- Plaats het apparaat altijd op een horizontale, vlakke ondergrond.
- Schakel het apparaat na elk gebruik uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u dit reinigt of onderhoudt.
- Het apparaat en de accessoires worden heet tijdens het gebruik. Gebruik alleen originele hendels en knoppen. Laat het apparaat afkoelen voordat u dit reinigt of wegzet.
- De voedingskabel mag de hete delen van het apparaat niet raken.
- Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen.
- Kruimels kunnen verbranden, reinig de kruimellade daarom regelmatig. Gebruik het apparaat nooit zonder kruimellade.
- Reik niet met uw vingers of met metalen voorwerpen in de roostergleuf. Mogelijk raakt u gewond of beschadigt u hiermee het apparaat.
- Brood kan verbranden. Gebruik de broodrooster niet onder of bij ontvlambare voorwerpen, zoals gordijnen. Laat de ingeschakelde broodrooster niet onbeheerd achter.
- Plaats of gebruik het apparaat niet op een heet oppervlak of bij een warmtebron.
- Bedek de roostergleuf niet als u brood roostert.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik met een externe tijdklok of afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Dit apparaat is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor mogelijke schade die het gevolg is van onjuist gebruik.

VERWIJDERING

Dit symbool op het product geeft aan dat dit product een batterij bevat die niet met het normale huisafval verwijderd mag worden.

Dit symbool op het product of op de verpakking ervan geeft aan dat dit product niet als huisafval verwijderd mag worden. Om uw product in het recycleproces te geven, moet het naar een officiële deponie worden gebracht, of naar een servicecentrum van AEG dat de batterij en de elektrische onderdelen op veilige en professionele wijze kan verwijderen en recyclen. Neem de voorschriften in uw land in acht voor de gescheiden afvalverzameling van elektrische producten en oplaadbare accu's.

AEG behoudt het recht voor producten, informatie en specificaties zonder voorafgaande waarschuwing te wijzigen.

AT78xx_Pragati_Toaster_AEG_NO-FARSI.indd 19 2017-07-06 09:35:22

PORTUGUÊS

Obrigado por escolher um produto AEG. De forma a obter os mehores resultados, utilize sempre acessórios e peças de substituição AEG. Foram desenhadas especialmente para o seu produto. Este produto foi desenhado com consciência ambiental. Todas as peças de plástico estão marcadas para reciclagem.

COMPONENTES

A. Abertura para torradas
B. Revestimento do corpo
C. Bandeja de migalhas
D. Botão de descongelação
E. Botão do aquecedor de pãezinhos
F. Display LCD
G. Botão Check (Verificação)
H. Botão Cancel (Cancelar)
I. Botão de definição do nível de tostagem (∨)
J. Botão de definição do nível de tostagem (∧)
K. Accionador e elevador do pão
L. Suporte para aquecer pãezinhos e pastéis
M. Cabo e ficha de alimentação
N. Enrolamento do cabo (na parte inferior da torradeira)

Imagem página 2

INTRODUÇÃO

1 **Antes de utilizar a torradeira, coloque-a num local com boa ventilação**, como debaixo de um exaustor ligado ou perto de uma janela. Regule a torradeira para o nível 8 e ligue-a sem colocar pão nela. Repita este processo 2 ou 3 vezes para remover eventuais odores que possam libertar-se nas primeiras utilizações.

2 **Como utilizar a torradeira**: Ligue o cabo do aparelho à rede eléctrica. Introduza o pão. Prima o botão de definição do nível de tostagem (∧ ou ∨) para ajustar ao nível pretendido (1-7). Pressione o accionador. O display LCD apresentará o tempo de processamento e iniciará a contagem decrescente.

3 **Quando o pão estiver torrado de acordo com o nível de tostagem**, a torradeira desliga-se automaticamente e o pão é elevado. É possível elevá-lo mais levantando o accionador.

CARACTERÍSTICAS E LIMPEZA

4 **Características de funcionamento**: para interromper a tostagem, prima o botão Cancel (Cancelar) (A). Para tostar pão congelado, prima o botão de descongelação (B). Prima o botão Check (Verificação) (C) para interromper temporariamente a tostagem. O aparelho faz subir o suporte do pão e a tostagem é interrompida (empurre a alavanca de início para baixo num período de 10 segundos para retomar a tostagem). Mantenha premido o botão Cancel (Cancelar) (A) durante dois segundos para apagar o display LCD.

5 **Para aquecer pãezinhos, pastéis e outro tipo de pão, utilize o suporte para aquecer pãezinhos.** Coloque o tabuleiro para aquecimento de pãezinhos na parte de cima do aparelho. Prima o botão do aquecedor de pãezinhos (D) (definição de tostagem 2) e inicie a tostagem empurrando a alavanca de início para baixo. Quanto terminar, vire o pão e repita se for necessário.
Cuidado: NÃO toque no suporte porque ele fica muito quente durante a utilização!

6 **Limpeza e cuidados**: desligue a torradeira e deixe arrefecer. Esvazie a bandeja de migalhas. Limpe as superfícies exteriores com um pano ligeiramente humedecido. **Nunca utilize produtos de limpeza cáusticos nem abrasivos e nunca mergulhe a máquina em líquidos!**

Usufrua do seu novo produto AEG!

AVISOS DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções com atenção antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas e instruídas relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção básica não devem ser efectuadas por crianças, excepto se tiverem mais de 8 anos e forem supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o respectivo cabo fora do alcance de crianças com

AT78xx_Pragati_Toaster_AEG_NO-FARSI.indd 20 2017-07-06 09:35:22

idade inferior a 8 anos.

- O aparelho apenas poderá ser ligado a uma fonte de alimentação cuja tensão e frequência estejam em conformidade com as especificações constantes na placa de informação!
- Nunca utilize nem levante o aparelho se (o cabo de alimentação estiver danificado) a caixa estiver danificada.
- É necessário ligar o aparelho a uma tomada com terra. Se for necessário poderá ser utilizado um cabo de extensão apropriado para 10 A.
- Se o aparelho ou o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo representante da assistência técnica ou por uma pessoa com habilitações semelhantes, de modo a evitar possíveis riscos.
- Coloque sempre o aparelho numa superfície plana e nivelada.
- É necessário desligar o aparelho e retirar sempre a ficha da corrente após a respectiva utilização, antes de limpar e efectuar a manutenção.
- O aparelho e os acessórios aquecem durante o funcionamento. Utilize apenas pegas e botões designados. Deixe arrefecer antes de limpar ou guardar.
- O cabo de alimentação não pode entrar em contacto com as peças do aparelho quando estas estão quentes.
- Não mergulhe o aparelho em água nem em qualquer outro tipo de líquido.
- As migalhas podem inflamar-se, limpe a bandeja para as migalhas regularmente. Nunca utilize o aparelho sem a bandeja para as migalhas.
- Não introduza os dedos nem utensílios metálicos na abertura para torradas. Existe risco de danos físicos ou no aparelho.
- O pão pode inflamar-se. Não utilize a torradeira sob nem próximo de objectos inflamáveis (por exemplo, cortinas). Não deixe a torradeira sem vigilância.
- Não utilize nem coloque o aparelho numa superfície quente nem junto a uma fonte de calor.
- Não cubra a abertura para torradas durante o funcionamento.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado recorrendo a um temporizador externo nem a um sistema de controlo remoto independente.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer possíveis danos decorrentes de uma utilização imprópria ou incorrecta.

ELIMINAÇÃO

Este símbolo no produto indica que o produto contém uma bateria que não deverá ser deitada fora com o lixo de casa normal.

Este símbolo no produto ou na respetiva embalagem indica que o produto não deve ser misturado com o lixo de casa normal. Para reciclar o seu produto, leve-o a um ponto de reciclagem oficial ou a um centro de assistência AEG onde a bateria possa ser removida e reciclada e as peças elétricas eliminadas de maneira profissional. Siga as normas do país para recolha separada de produtos elétricos e baterias recarregáveis.

A AEG reserva-se o direito de alterar produtos, informações e especificações sem aviso.

AT78xx_Pragati_Toaster_AEG_NO-FARSI.indd 21 2017-07-06 09:35:22

AT78xx_Pragati_Toaster_AEG_NO-FARSI.indd 23 2017-07-06 09:35:22

AEG

Printed on recycled paper

Electrolux Hausgerate GmbH
Further Strasse 246
D-90429 Nurnberg
Germany

3484 A AT78xx 02 03 0717

www.aeg.com/shop

www.aeg.com